

【文薈篇】海外來鴻

## 開壇 (下)

Article By Bill Bunting

吳鑽娟 · 翻譯

(接上期)

若是有一天我們能夠克服自我，顯現出真正的佛性，最重要的就是力行聖人和點傳師所教導的原則。我們必須把握每一個機會奉獻，付出時間、財富，無論任何的付出都毫無怨言。而且，我們要以喜悅的心和無限的精力來做這些事。我們應該在一起相互支持，共同努力，來超越生死輪迴，這是我們神聖的使命。同時也要確定所有的衆生，都有瞭解真理的機會。人們外在的不同，只是一個假象。肥胖、矮小、瘦弱、盲人、殘障者、及不同種族的人，每一種人我們都能夠接受，因為大家的本性都是一樣的。總之，我們要學習真誠的給予，和沒有分別心。在我們之中有誰能夠做到這些呢？我就認識一些這樣子的人。

陳正夫點傳師的風範，讓所有遇到他的人，感覺到他以身作則所散發出來的平靜氣質。當我想到他的時候，我所想到是：一條很深的河流，雖然在流動，表面看起來卻是靜止不動。在我家的一些混亂狀況，他一次又一次的用他的體諒和平靜來圓滿它。陳點傳師顯現出來的是包容、慈悲和無限的喜悅。他的舉止溫文儒雅、平易近人。他的風範時時刻刻啓發著我，當我看著他身在一群不瞭解「道」的洋人當中，他用仁慈與耐心來回答他們的問題，讓大家覺得如沐春風。他這股偉大力量的來源，就是「道」。

陳點傳師是怎麼做到這樣的呢？他在禮節的過程中，流露出實在而沉穩的氣質。並且隨時隨地找尋任何可以讓他奉獻與付出的機會。他以「道」和大家分享，以喜悅之心表達他自己。對大家來說很明顯的，他所走的這條路，就是「道」。他的修道之路來自於自我約束、教育、親近大眾、幫助他人，久而久之，這條路走得越來越自然，也就自然而然的顯露



△林信价講師英文道義開釋。

出他的內在涵養。這一切不是偶然的。

郭詩永點傳師是一個熱心又精力充沛的人。他為中西文化建立起一座溝通的橋樑，每一個障礙對他而言，都是一個突破的機會。他有無限的喜悅和耐心，處理事情的時候，從容不迫。當我想到一個能夠完全真誠付出的人時，我腦中就出現了郭點傳師。郭點傳師負擔起把中堂所需的佛桌、佛具運送到Indiana的重任。這句話說來簡單，其實不知道用了多少時間在打包、裝箱和運送上。這個龐大的木板訂成的箱子重達五百五十磅。每一樣東西都包裝得非常仔細而完整。這聽起來好像不是一件大事，但是，在這箱子裡的東西是稀有的，有些更是無法替代的，它們都是無價之寶。這件事情所花的時間和人力，真的是非常龐大。除此之外，郭點傳師還提供了寬頻網路連線，讓全真道院和Indiana的中堂，能夠同步上網開班。由於他的努力，Indiana這個剛起步的中堂，可以藉由同時開班，吸收一些點傳師與講師的賜導。我相信郭點傳師的奉獻，肯定有更多我不知道的。他肩負著如此重任，但總是笑口常開、心平氣和、滿心歡喜的隨時隨地要分享他的智慧和道理給大家，他是我們值得學習和效法的榜樣，這一切也不是偶然的。

林信价學長就像我的親兄弟一樣，沒有他的支持、指導、培育和建議，我在這裡所寫的一切都不可能發生，在我們還沒有見面以前，道就已經把我們連繫在一起。他的道學涵養是我所認識的人中最高深的，他能夠把博大精深的中華文化，以深入淺出的方式，克服語言翻譯的障礙，讓在西方的人也能瞭解，這是一個困難的任務，而且有很多人瞭解他的用心良苦。我認識林學長一段時間之後，我越能夠確定他的動力來源就是「道」。就如點傳師一樣，他有著無限的精力，他的知識和付出的能力是永無止境的，有如流水一般，源源不絕。當我們開壇的時候，林學長針對西



△坤道求道。

方人的思想，準備一堂道義開釋的課，讓十三個人法喜充滿，願意求道，除了聽過我提起以外，這些人從來沒有聽過一貫道。在他講道時，語言充滿了力量，對道充滿了信心，聲調中充滿了喜悅，眼中流露出燦爛的眼神，他以慈悲之心講道，像水一樣滋潤了每個人的心，展現出「道」就是他生命的根本。

當我們在道的網站上合作的時候，我有許多機會觀看他在道的討論區，排解衝突、協調意見不合的人。我看到他如何讓那些想要吵架的人，能和平相處；讓那些對道觀念混亂的人，能夠重新回到道的主題上。我信任林學長，也多次找他解決我的疑惑，把他視為我的良師益友，他的真誠、德行、坦率、忠實、智慧、慈悲、尊敬，非常值得我學習。

在一貫道普遍的特質中，這只是三個例子，若是有人問他們，如何達到這種程度，他們每一個都會說，沒有什麼特別的方法，他們並沒有做任何困難或特別的事情。這是真的，對他們來說，生命中雖然有挑戰，但他們選擇自我約束、謙虛、不期待回報的付出、無止境的分享、吸收知識，在心中、家中時時保有禮節。簡單的說，把他們可貴的佛性顯現在這一生、這一世，為了就是要造福人群。這些前賢和其他我還沒有提到的人，都不是以隨便的心態來修道，他們日常生活的每一分每一秒，都是用真理來面對生命中的選擇。

他們傳播這個偉大的真理，並沒有選擇什麼特定的人，他們只是純粹要傳播真理給所有的人，我就是一個例子。對不認識我的人來說，我是

個高大的美國人，我中文說得不是很好，我沒有吸引人的外表，我不是很富有；事實上，在各方面來講，我很平凡。但是在我的內心裡，有著一股想要尋求真理的熱誠，一個傳播真理的願望，想要運用這些原則在我的生命裡，和幫助他人找尋真理，這是我這一生唯一的需要。在有些社交圈內，就會有人說：「他又不是中國人，他怎麼有可能做這些事情？」但是，這些從全真道院來的前賢，並沒有對我講這樣的話。他們帶來禮節演練的錄影帶，讓我可以依照錄影帶上的口令和動作練習，來參加開壇的人，不論是年輕的、老的、長得好看的、平凡的、男人、女人、小孩，通通是歡迎的。每個人都受到同等的重視與愛心的關懷，而且感受到智慧與喜悅。我們多麼有福氣，能夠參與如此殊勝的因緣，縱使我們身在南極，只要那裡有人，情況都會是一樣的。

我在這裡所寫的一切，沒有任何一件事情的發生是偶然的，這些前賢和許多其他的修道人，在生命中選擇「道」這條路，加上勤勞的修持，達到這種自然美德的境界。就好像精通太極拳、藝術、音樂、園藝、或任何其他需要自我訓練、自我克制、專心、培訓、練習的知識，並在錯誤中學習，不斷的渴望成功，任何的道，都是這樣修成的。

除了慈悲、智慧、容忍、付出、謙虛、尊重、原諒、靜心、和平和融洽以外，還有什麼比這些更好的修道方式呢？有什麼是值得我們注意和練習的？什麼能夠為我們和他人帶來如此大的好處呢？更有什麼是可以幫助我們超越生死輪迴？我們所有的人都有權利選擇，可以活得沒有目標，或者是走在一條安穩的路上，這條路就是「道」。

## Taoists will gather to dedicate shrine in Carmel

By John J. Shaughnessy  
[shaughnessy@indystar.com](mailto:shaughnessy@indystar.com)

**O**ne of the rare I-Kuan Tao shrines in the United States will be dedicated Sunday in Carmel, according to a local practitioner of the Eastern philosophy.

Bill Bunting's voice rises in excitement when he talks about the shrine being founded in his Carmel home — a shrine that he plans to open to the public. "The shrine is the residence of the divine presence. It's where we go to meditate, to breathe, to become harmonious and centered in our lives."

Bunting says that creating the shrine is an extension of the interest he had in Taoism since he was 13.

"To followers, the Tao is the divine spark that inspired all the religions and philosophies throughout history," says Bunting, 46. "The principles of Taoism are wisdom, compassion and love for all living things."

A group of Asian-American I-Kuan Tao practitioners from California will dedicate the shrine at 10 a.m. Sunday. The contingent will include Derek Lin, the director of The Studies at the Great Tao Foundation of El Monte, Calif.

Lin says that the tradition of I-Kuan Tao (pronounced yee-kwan-dow) is relatively unknown in the United States. That's why there aren't many I-Kuan Tao shrines and temples in the country, he explains.

"I-Kuan Tao is about pure spirituality



"The shrine is ... where we go to meditate, to breathe, to become harmonious and centered in our lives."

— Bill Bunting

as opposed to religious worship," Lin says. "Then, there are no deities to worship. The godlike entities featured in rituals are symbols of virtues that practitioners wish to cultivate — gratitude, reverence and humility."

Lin explains that the most important part of the shrine is a flame of fire that is called the Red Pill + Light or the Mu

Light.

"Because the Tao is the ultimate force or principle rather than a father-figure supreme being, I-Kuan Tao represents it with fire instead of some human visage," Lin writes on the Web site, [www.taoism.net](http://www.taoism.net).

Bunting isn't sure how many followers of I-Kuan Tao there are in Indiana but he's inviting anyone with interest to the dedication. He can be reached at (317) 888-4297.

"I hope it does for them what it's done for me," says Bunting, owner of Indiana Tai Chi Quan Academy in Indianapolis, a martial-arts school. "It's a path of harmony and oneness, of not separating yourself from anyone."

● Call the reporter John Shaughnessy at (317) 444-1676.

△The Indianapolis Star 刊登Mr.Bill Bunting 要開設一貫道中堂。